



CADDY 8 - 10 - 12

**Ranghinatore Stellare Trainato / Carted V-Rake
Râteau Andaineur Soleils Traîné / Rastrillo De Soles Arrastrado**

Ricambi / Spare Parts Pièce de rechange / Repuestos

**La rappresentazione grafica delle parti di ricambio è puramente indicativa
The exploded view of the spare parts is purely indicative
La vue éclatée des pièces de rechange est purement indicative
*La vista explosionada de las piezas de repuesto es meramente indicativa***

rev.5h - 10/2021

INDICE - CONTENTS - INDEX - ÍNDICE

TAVOLA - TABLE PLANCHE - DISEÑO	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPTION - DESCRIPCION	PAG. - PAGE PAGE - PÁG.
1		4
2		6
3		10
4		12
5		14
6		16
7		18

TAVOLA 1 - TABLE 1 - PLANCHE 1 - DISEÑO 1 (1/2)

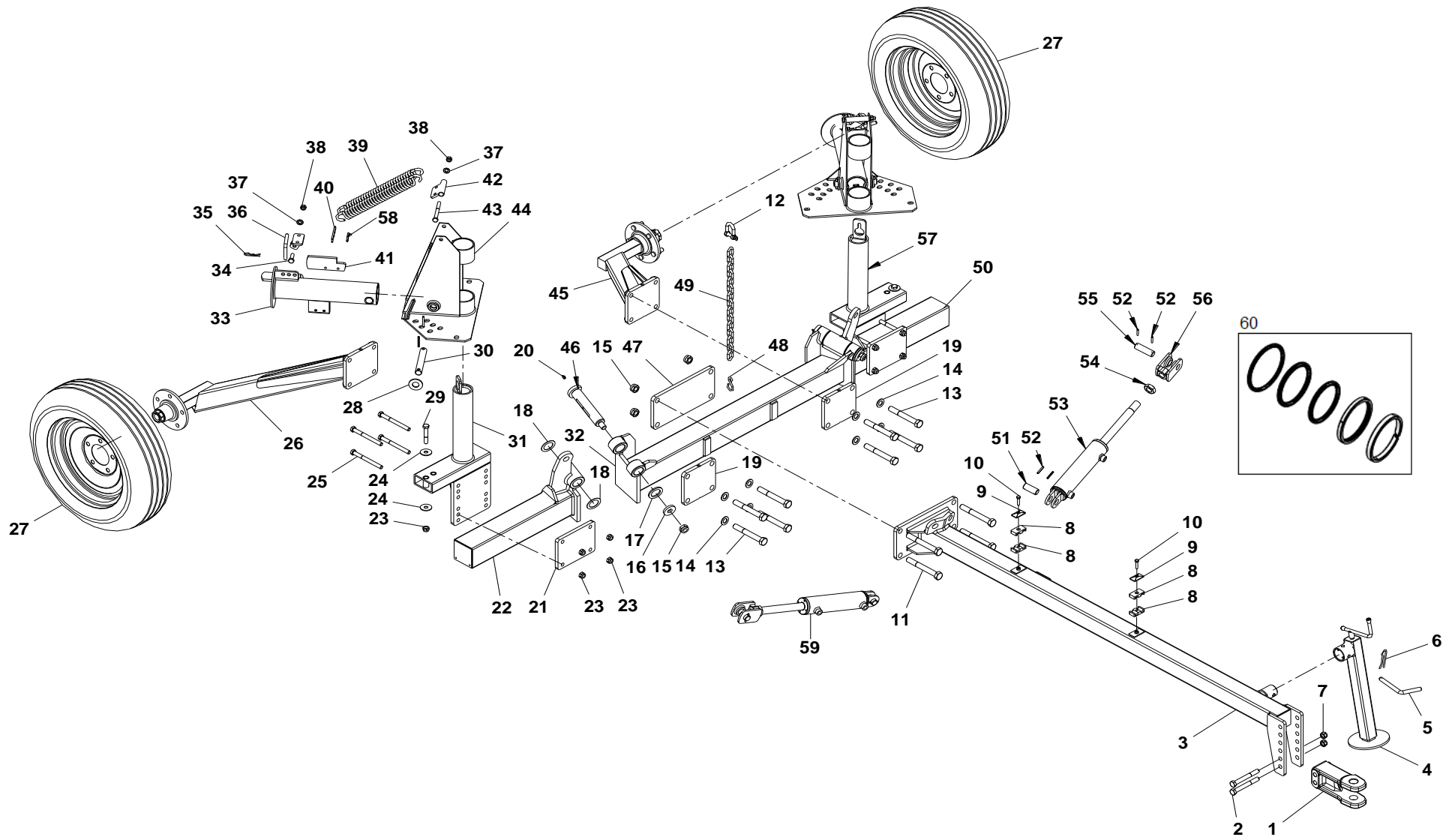


TABELLA 1 - TABLE 1 - TABLE 1 - TABLA1 (1/2)

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
1	18032015	ATTACCO DI TRAINO	HITCH	ATTELAGE DE TRACTION	ATACQUE
2	3011295	VITE TE M16X130	SCREW TE M16X130	VIS TE M16X30	TORNILLO TE M16X30
3	18032016	TIRO	DRAWBAR	BARRE D'ATTELAGE	REMOLQUE
4	18032774	PIEDE DI APPOGGIO	JACK	BEQUILLE	PIED
5	18033195	PERNO Ø15 L.200	PIN Ø15 L.200	AXE O 15 L.200	CLAVIJA Ø15 L.200
6	3040202	COPIGLIA 5X100	SPLIT PIN 5X100	GOUPILLE 5X100	CLAVIJA 5X100
7	3020204	DADO AUTOBLOCCANTE M16	SELF LOCKING NUT M16	ECROU A BLACAGE AUT.M16	TUERCA AUT.M16
8	12980007	COLLARE	COLLAR	BRIDE	COLLAR
9		PIASTRINA COLLARE	COLLAR PLATE	PLATINE BRIDE	COLLAR PLATA
10		VITE	SCREW	VIS	TORNILLO
11	3010758	VITE TE M20X160	SCREW TE M20X160	VIS TE M20X160	TORNILLO TE M20X160
12	3160101	GRILLO AD U M8	U CLAMP M8	MANILLE A U M8	
13	3011283	VITE TE M20X150	SCREW TE M20X150	VIS TE M20X150	TORNILLO TE M20X150
14	3030168	RONDELLA Ø21	WASHER Ø21	RONDELLE Ø 21	ARANDELA Ø21
15	3020216	DADO AUTOBLOCCANTE M20	SELF LOCKING NUT M20	ECROU A BLOCAGE AUT.M20	TUERCA AUT. M20
16	18032388 (1013127)	RONDELLA 50x20x8	WASHER 50x20x8	RONDELLE 50x20x8	ARANDELA 50x20x8
17	18032387	RONDELLA 60X40X5	WASHER 60X40X5	RONDELLE 60X40X5	ARANDELA 60X40X5
18	12280002	RALLA ASSIALE AS4060	SPACER AS4060	BISEAU AXIAL AS4060	ARANDELA AS4060
19	18033280	PIASTRA DI FISSAGGIO	PLATE	PLAQUE DE FIXATION	PLACA
20	3090101	INGRASSATORE M8X1	GREASE M8X1	GRAISSEUR M8X1	ENGRASADOR M8X1
21	18033386	PIASTRA DI FISSAGGIO	PLATE	PLAQUE DE FIXATION	PLACA
22	18031194	TELAIO LATERALE DX.	RIGHT LATERAL FRAME	CHASSIS LATERAL DROIT	BASTIDOR DERECHA
23	3020203	DADO AUTOBLOCCANTE M14	SELF LOCKING NUT M14	ECROU A BLACAGE AUT.M14	TUERCA AUT. M14
24	3030197	ROSETTA M14 EXL	WASHERM14 EXL	RONDELLE M14 EXL	ARANDELA M14 EXL
25	3010784	VITE TE M14X150	SCREW TE M14X150	VIS TE M14X150	TORNILLO TE M14X150
26	18033100	GAMBA DX.	RIGHT LEG	BRAS ATTELAGE ROUE DROITE	BRAZO DERECHA
27	12170108	RUOTA 205/70 R15	WHEEL 205/70 R15	ROUE 205/70 R15	RUEDA 205/70 R15
28	3030186	RONDELLA 53X26	WASHER 53X26	RONDELLE 53X26	ARANDELA 53X26
29	3011278	VITE TE M14X80	SCREW TE M14X80	VIS TE M14X80	TORNILLO TE M14X80
30	18034728	PERNO Ø25 L.165	PIN Ø25 L.165	AXE Ø 25 L.165	CLAVIJA Ø25 L.165

TAVOLA 1 - TABLE 1 - PLANCHE 1 - DISEÑO 1 (2/2)

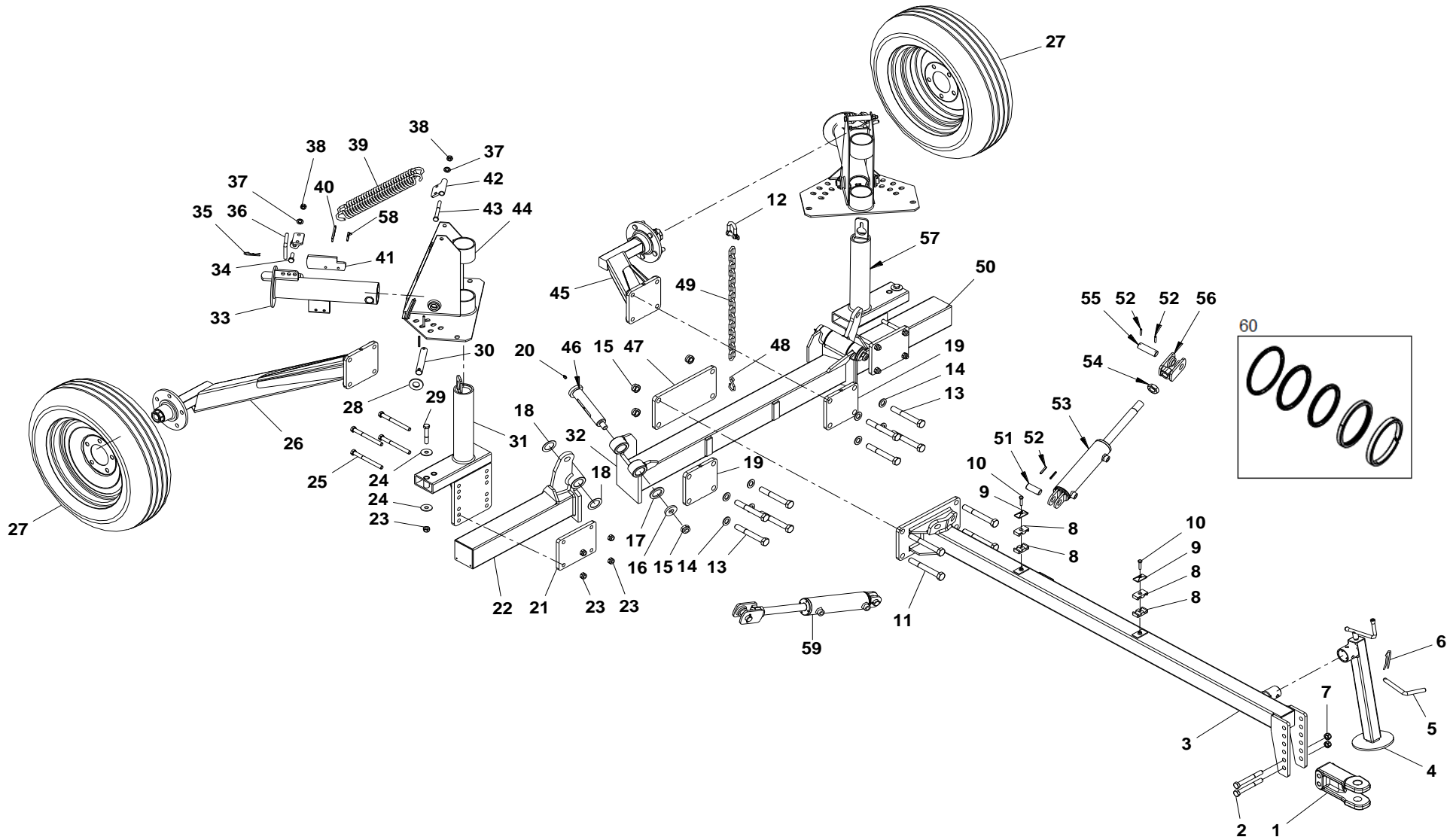


TABELLA 1 - TABLE 1 - TABLE 1 - TABLA1 (2/2)

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
31	18031192	SUPP.PORTATTREZZI DX.	RIGHT FRAME SUPPORT	PIVOT PORTE SOLEIL DROIT	SUPPORTE
32	18033102	TELAIO CENTRALE	CENTRAL FRAME	CHASSI CENTRAL	BASTIDOR CENTRAL
33	18030454	BOCCOLA ATTACCO TELAI0	FRAME HITCH BUSH	BAGUE ATTELAGE CHASSIS	CASQUILLA BASTIDOR
34	18030453	AGGANCI0 MOLLE	LOWER SPRING LINKAGE	ACCROCHEMENT RESSORT	ACOPLAMIENTO DE RESORTE
35	3040201	COPIGLIA 3X60	SPLIT PIN 3X60	GOUPILLE 3X60	CLAVIJA 3X60
36	18033247	PERNO Ø12 L.125	PIN Ø12 L.125	AXE Ø12 L.125	CLAVIJA Ø12 L.125
37	3030127	RONDELLA M12	WASHER M12	RONDELLE M12	ARANDELA M12
38	3020304	DADO M12	NUT M12	ECROU M12	TUERCA M12
39	11010501	MOLLA	SPRING	RESSORT	RESORTE
40	3040202	COPIGLIA 5X100	SPLIT PIN 5X100	GOUPILLE 5X100	CLAVIJA 5X100
41	18033279	STAFFA SNODO TELAI0	FRAME LOCKING GUIDE	BRIDE ARTICULATION	SOPORTE
42	18030452	AGGANCI0 SUP. MOLLA	UPPER SPRING LINKAGE	ACCROCHEMENT RESSORT	GANCHO SUPERIOR
43	3010292	VITE TE M12X120	SCREW TE M12X120	VIS TE M12X120	TORNILLO TE M12X120
44	18030418	CAMPANA PORTATTREZZI	FRAME HOLDER HITCH	ATTELAGE DE ROTATION PORTE SOLEILS	CAMPANA
45	18033099	GAMBA SX.	LEFT LEG	BRAS ATTELAGE ROUE GAUCHE	BRAZO IZQUIERDA
46	18032389	PERNO SNODO ORIZZ.	PIVOT PIN	PIVOT ART.HORIZONTAL	CLAVIJA
47	18033377	PIASTRA DI FISSAGGIO	FIXING PLATE	PLAQUE DE FIXATION	PLACA
48	3170105	AGGANCI0 CATENA	CHAIN HOOK	ATTELAGE CHAINE	GANCHO CADENA
49	12070427	CATENA	CHAIN	CHAINE	CADENA
50	18031195	TELAIO LATERALE SX.	LEFT LATERAL FRAME	CHASSIS LATERAL GAUCHE	BASTIDOR IZQUIERDA
51	18033082	PERNO Ø25	PIN Ø25	AXE Ø.25	CLAVIJA Ø25
52	3080103	SPINA ELASTICA 6X40	SPRING PIN 6X40	GOUPILLE ELASTIQUE 6X40	CLAVIJA ELASTICA 6X40
53	18036116	CILINDRO IDRAULICO V.	HYDRAULIC CYLINDER	VERIN HYDRAULIQUE	CILINDRO HIDRAULICO
54	3020416	DADO ESAGONALE M27X2	HEX NUT M27X2	ECROU HEXAGONAL M27X2	TUERCA M27X2
55	18033282	PERNO Ø25 L.80	PIN Ø25 L.80	AXE D.25 L.80	CLAVIJA Ø25 L.80
56	1805304	FORCELLA STELO	FORK	FOURCHE TIGE	TENEDOR
57	18031193	SUPP.PORTATTREZZI SX.	LEFT FRAME SUPPORT	SUPPORT PORTE SOLEIL GAUCHE	SOPORTO IZQUIERDA
58	3080121	SPINA ELASTICA 8X30	ELASTIC PIN 8X30	GOUPILLE ELASTIQUE 8X30	CLAVIJA ELASTICA 8X30
59	18055166	Cilindro idraulico completo	Complete hydraulic cylinder	VERIN HYDRAULIQUE complete	CILINDRO HIDRAULICO compl.
60	18032359	KIT GUARNIZIONI CILINDRO	SEAL KIT FOR CYLINDER	KIT JOINTS CYLINDRE	KIT JUNTAS CILINDRO

TAVOLA 2 - TABLE 2 - PLANCHE 2 - DISEÑO 2

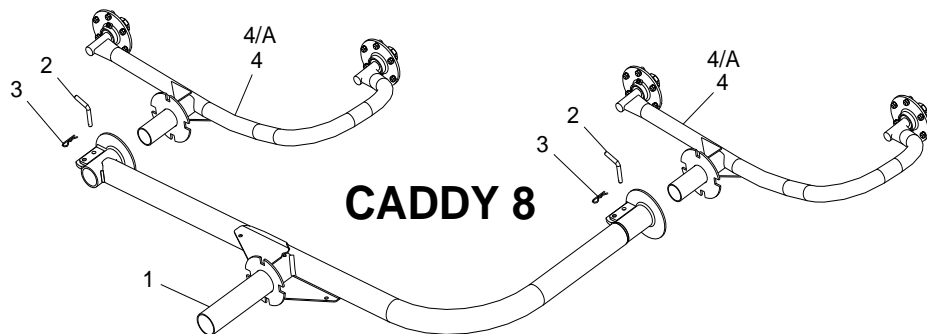
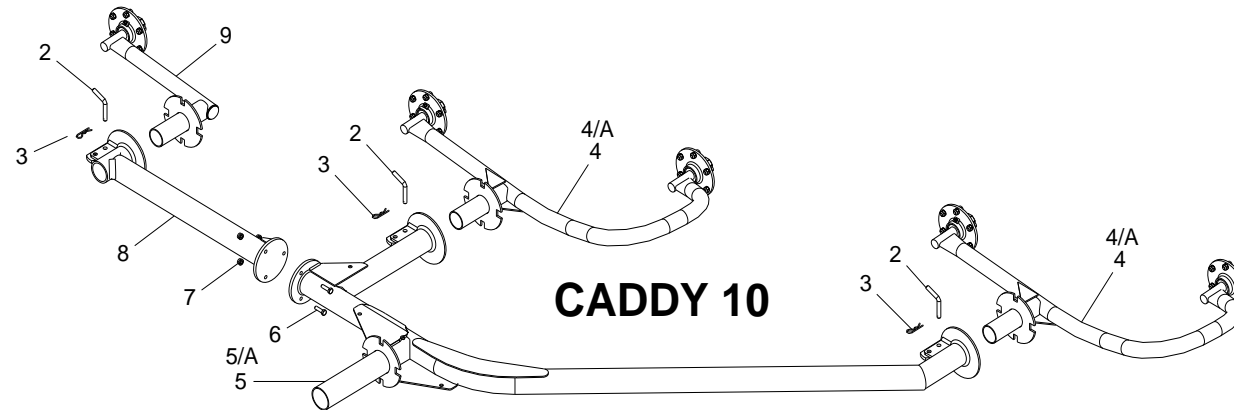
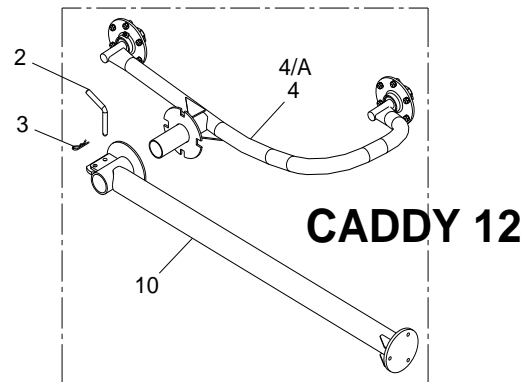


TAVOLA 3 - TABLE 3 - PLANCHE 3 - DISEÑO 3

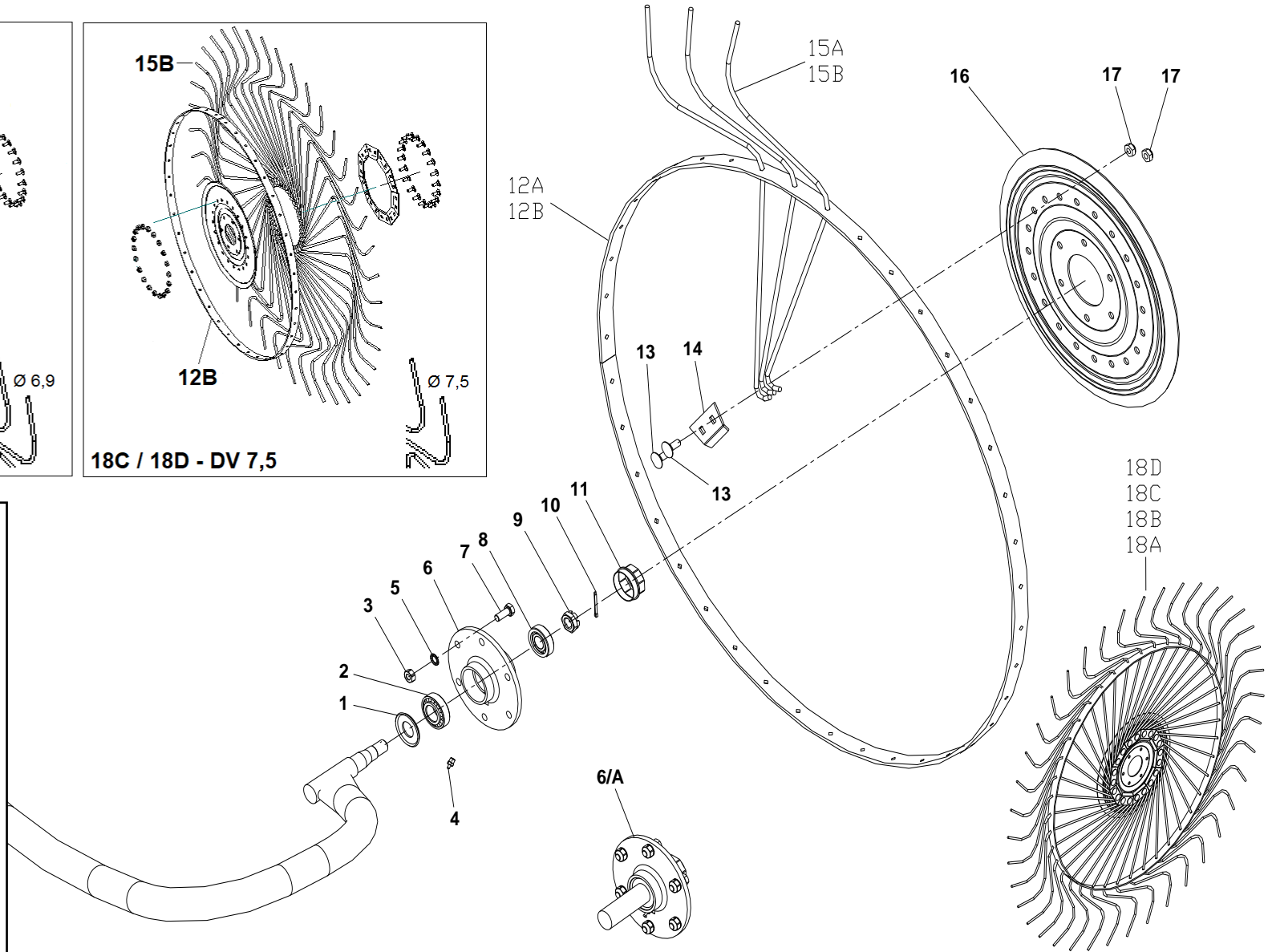
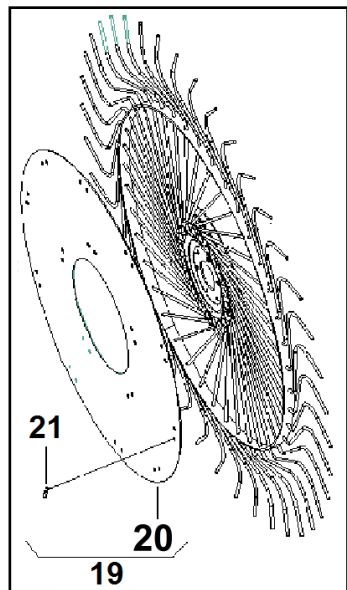
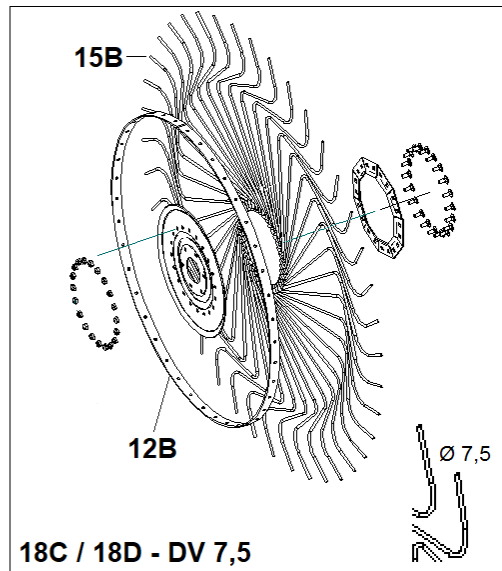
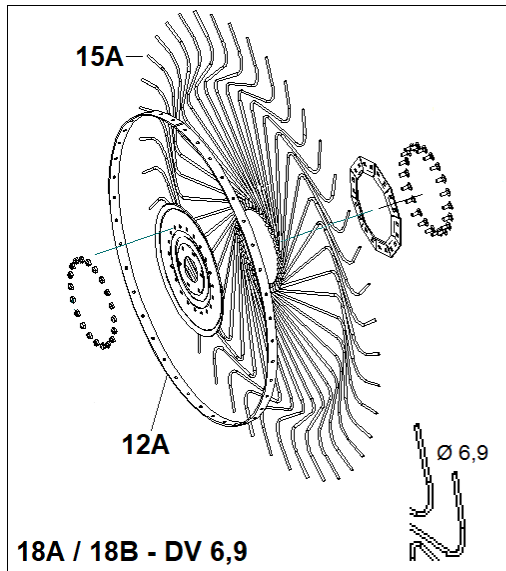


TABELLA 3 - TABLE 3 - TABLE 3 - TABLA 3

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
1	12860001	ANELLO DI TENUTA 25X52X2	DUST SEAL 25X52X2	PARE POUSSIERE 25x52X2	PARAPOLVOD. 25x52X2
2	12240119	CUSCINETTO 30205	BEARING 30205	ROULEMENT 30205	COJINETE 30205
3	3020328	DADO M10	NUT M10	ECROU M10	TUERCA M10
4	3090101	INGRASSATORE M8X1	GREASE M8X1	GRAISSEUR M8X1	ENGRASADOR M8x1
5	3030227	RONDELLA DENTELLATA M10	WASHER Ø10	RONDELLE Ø10	ARANDELA Ø10
6	12150103	MOZZO	HUB	MOYEU	BIELA
6A	12150101	MOZZO COMPLETO	COMPLETE HUB	MOYEU COMPLETE	BIELA COMPLETA
7	3011209	VITE TE M10X25	SCREW TE M10X25	VIS TE M10X25	TORNILLO TE M10X25
8	12240118	CUSCINETTO 30204	BEARING 30204	ROULEMENT 30204	COJINETE 30204
9	3020210	DADO AD INTAGLIO M18X1,5	NUT SLOTTED M18X1,5	ECROU A CRENEAU M18X1,5	TUERCA RANURADA M18X1,5
10	3040114	COPIGLIA 4X35	SPLIT PIN 4X35	GOUPILLE 4X35	PASADOR DE SEGURIDAD 4X35
11	12360001	PARAPOLVERE D.52	DUST SEAL D.52	PARE POUSSIERE D.52	PARAPOLVOD.52
12A	18031113	ANELLO STELLA	RAKING WHEEL RING	ANNEAU SOLEIL	ANILLO ESTRELLA
12B	18032202	ANELLO STELLA	RAKING WHEEL RING	ANNEAU SOLEIL	ANILLO ESTRELLA
13	3010105	VITE TTQS M10X25	SCREW TTQS M10X25	VIS TTQS M10X25	TORNILLO TTQS M10X25
14	18030416	PLACCHETTA SERRADENTI	TEETH FASTENER PLATE	PLAQUE SERRE-DENTS	PLACA DE SERRA DIENTES
15A	18030415	DENTE Ø6,9	TOOTH Ø6,9	DENT Ø6,9	DIENTE Ø6,9
15B	18034061	DENTE Ø7,5	TOOTH Ø7,5	DENT Ø7,5	DIENTE Ø7,5
16	18032928	FLANGIA PER STELLE	RAKING WHEEL FLANGE	BRIDE POUR SOLEILS	BRIDA PARA DISCOS ESTRELLADOS
17	3020224	DADO AUTOBLOCC.M10 CONELOX	SELF LOCKING NUT M10 CONELOX	ECROU A BLOCAGE AUT. M10 CONELOX	TUERCA AUTOBLOC.M10 CONELOX
18A	18036078	STELLA VICON Ø 6,9 DX	RIGHT VICON Ø 6,9 RAKE WHEEL	SOLEIL VICON Ø 6,9 DROIT	ESTRELLA RASTRILL. DER DIENTE Ø6,9
18B	18036079	STELLA VICON Ø 6,9 SX	LEFT VICON Ø 6,9 RAKE WHEEL	SOLEIL VICON Ø 6,9 GAUCHE	ESTRELLA RASTRILL. IZQ DIENTE Ø6,9
18C	18036082	STELLA HSI Ø 7,5 DX	RIGHT HSI Ø 7,5 RAKE WHEEL	SOLEIL HSI Ø 7,5 DROIT	ESTRELLA RASTRILL. DER DIENTE Ø7,5
18D	18036083	STELLA HSI Ø 7,5 SX	LEFT HSI Ø 7,5 RAKE WHEEL	SOLEIL HSI Ø 7,5 GAUCHE	ESTRELLA RASTRILL. IZQ DIENTE Ø7,5
19	18032659	Disco protezione COMPLETO	COMPLETE Wind gard	Disque wind COMPLETE	Disco proteccion COMPLETO
20	9300002	Disco protezione	Wind gard	Disco proteccion	Disque wind
21	4010707	Fascetta plastica	Band plastic	Banda plastica	Bande plastique

TAVOLA 4 - TABLE 4 - PLANCHE 4 - DISEÑO 4
Kicker wheel (optional)

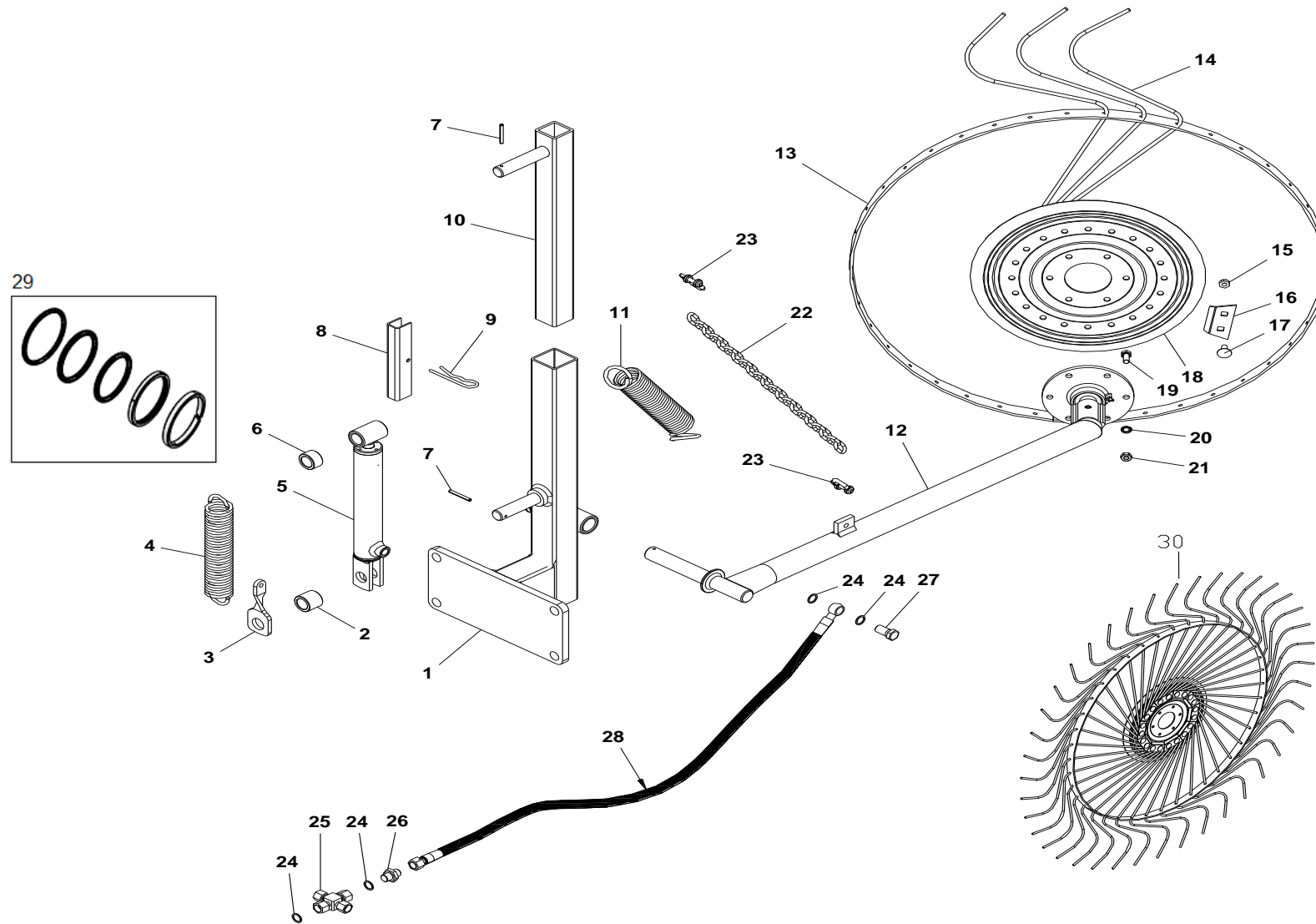


TABELLA 4 - TABLE 4 - TABLE 4 - TABLA 4 Kicker wheel (optional)

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
1	18031743	COLONNA PORTANTE	FIXED SUPPORT COLUMN	PLAQUE D'ATTELLAGE CENTRALE	COLUMNNA
2	18033290	DISTANZIALE 38X25X35	SPACER 38X25X35	ENTRETOISE 38X25X35	ESPACIADOR 38X25X35
3	18030940	AGGANCIO PER MOLLA	CYLINDER SPRING HOOK	ACCROCHEMENT RESSORT	GANCIO POR MUELLA
4	11010534	MOLLA	SPRING	RESSORT	MUELLA
5	18036119 (12770101)	CILINDRO IDRAULICO	CYLINDER HYDRAULIC	VERIN HYDRAULIQUE	CILINDRO HIDRAULICO
6	18033291	DISTANZIALE 38X22	SPACER 38X22	ENTRETOISE 38X22	ESPACIADOR 38X22
7	3080113	SPINA ELASTICA 6X50	SPRING PIN 6X50	GOUPILLE ELASTIQUE 6X50	CLAVIJA ELASTICA 6X50
8	18030481	BLOCCAGGIO CILINDRO IDR.	HYDRAULIC CYLINDER FASTENING BLOCK	BLOCAGE VERIN	BLOQUEO CILINDRO
9	3040202	COPIGLIA 5X100	SPLIT PIN 5X100	GOUPILLE 5X100	CLAVIJA 5X100
10	18031744	COLONNA MOBILE	MOBILE COLUMN	CHASSIS CARRE DEPLAGABLE	COLUMNNA MOVIL
11	11010508	MOLLA	SPRING	RESSORT	MUELLA
12	18031076	BRACCETTO PORTA STELLA	RAKE WHEEL ARM CARRIER	BRAS PORTE SOLEIL	BRAZO PORTA ESTREKKA
13	18030410	ANELLO PER STELLA PICCOLA	SMALL RING	ANNEAU POUR PETIT SOLEIL	ANILLO POR ESTRELLAS
14	18030415	DENTE STELLARE SC Ø6,9	TOOTH SC Ø6,9	DENT D.6.9	DIENTRE ESRELLAS D 6.9
15	3020224	DADO CONELOX M10	NUT CONELOX M10	ECROU CONELOX M10	TUERCA CONELOX M10
16	18030416	PLACCHETTA	TEETH FASHNER PLATE	PLAQUETTE	PLAQUETA
17	3010105	VITE TTQST M10X25	SCREW TTQST M10X25	VIS TTQST M10X25	TORNILLO TTQST M10X25
18	18032928	FLANGIA RUOTA STELLARE	FLANGE	BRIDE SOLEIL	PLAQUA
19	3011211	VITE TE M10X25	SCREW TE M10X25	VIS TE M10X25	TORNILLO TE M10X25
20	3030227	RONDELLA DENTELLATA M10	LOCK WASHER M10	RONDELLE CRENELEE M10	ARANDELA DENTADA M10
21	3020328	DADO M10	NUT M10	ECROU M10	TUERCA M10
22	12070422	CATENA	CHAIN	CHAINE	CADENA
23	3160101	GRILLO AD U M8	U CLAMP M8	MANILLE "U" M8	
24	3030403	RONDELLA RAME 3/8	COPPER WASHER 3/8	RONDELLE A CUIVRE 3/8	ARANDELA DE COBRE 3/8
25	4010907	RACCORDO A CROCE 3/8	CROSS RACCORD 3/8	EMBOUT A CROIX 3/8	RACOR 3/8
26	4010218	NIPPLIO 3/8	NIPPLES 3/8	NIPPLE 3/8	NIPLE 3/8
27	3011605	VITE FORATA 3/8	SCREW DRILLED 3/8	VIS FOREE 3/8	TORNILLO CON ORIFICIOS 3/8
28	12760138	CONDOTTA 3/8 L.650	HYDRAULIC HOSE L.650	FLEXIBLE L.650	TUBO HIDRAULICO L.650
29	18032784	KIT GUARNIZIONI CILINDRO	SEAL KIT FOR CYLINDER	KIT JOINTS CYLINDRE	KIT JUNTAS CILINDRO
30	18036078	STELLA VICON Ø 6,9 DX	RIGHT VICON Ø 6,9 RAKE WHEEL	SOLEIL VICON Ø 6,9 DROIT	ESTRELLA RASTRILL. DER DIENTE Ø6,9

TAVOLA 5 - TABLE 5 - PLANCHE 5 - DISEÑO 5

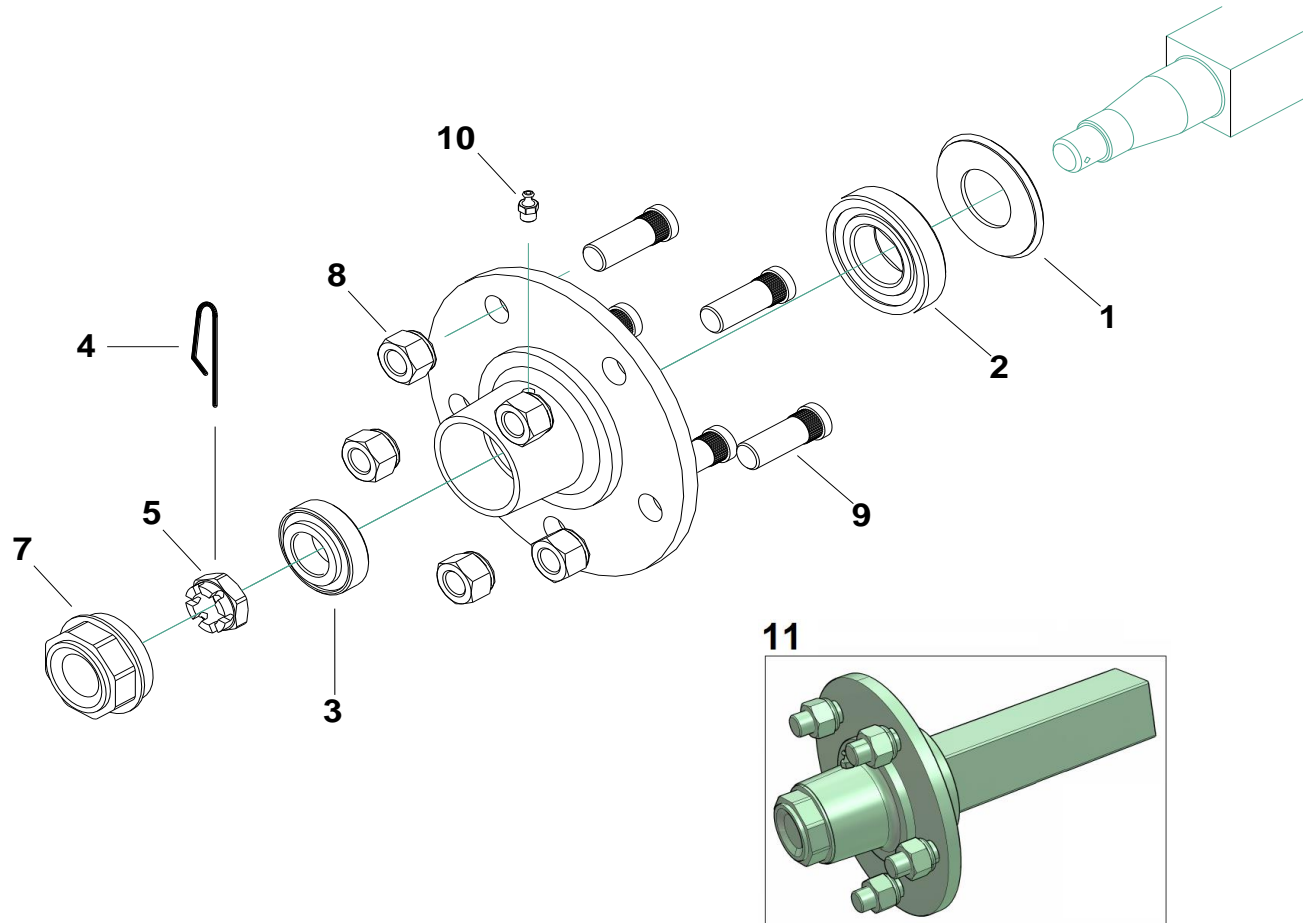


TABELLA 5 - TABLE 5 - TABLE 5 - TABLA 5

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
1	12360002	CORTECO 35X72x1,5	DUST COVER 35X72x1,5	CORTECO 35X72x1,5	ANILLO DE RETENCION 35X72x1,5
2	12240143	CUSCINETTO RULLI CONICI 30207	BEARING 30207	ROULEMENT À ROULEAUX CONIQUES 30207	COJNETE RODILLOS CONICOS 30207
3	12240119	CUSCINETTO RULLI CONICI 30205	BEARING 30205	ROULEMENT À ROULEAUX CONIQUES 30205	COJNETE RODILLOS CONICOS 30205
4	3040114	COPIGLIA 4x35	SPLIT PIN 4x35	GOUPILLE 4x35	PASADOR DE SEGURIDAD 4x35
5	3020241	DADO AUTOBL. BASSO 20MB AD INTAGLI	SELF LOCKING NUT 20MB	ECROU DE SECURITE BAS 20MB	TUERCA CON ENTALL.MB20
7	12360003	PARAPOLVERE	DUST COVER CAP	ANTI-POUSSIÈRE	ANTIPOLVO
8	3020218	DADO PER PRIGIONIERO 16MB	NUT 16MB	ECROU 16MB	TUERCA AUTOBLOQ.16MB
9	3011609	COLONNETTA MOZZO MB16	SCREW MB16	AXE MOYEU MB16	TORNILLO MB16
10	3090101	INGRASSATORE M8X1	GREASE M8X1	GRAISSEUR M8X1	ENGRASADOR M8x1
11	2050111	MOZZO COMPLETO	COMPLETE HUB		

FOR TVZ BRAND HUBS BEFORE 2011

1	10011343	ANELLO DI TENUTA 40X80X1	DUST COVER 40X80X1	JOINT	ANILLO DE RETENCION 40X80X1
2	12240244	CUSCINETTO RULLI CONICI 30208	BEARING 30208	ROULEMENT À ROULEAUX CONIQUES 30208	COJNETE RODILLOS CONICOS 30208
3	12240144	CUSCINETTO RULLI CONICI 30206	BEARING 30206	ROULEMENT À ROULEAUX CONIQUES 30206	COJNETE RODILLOS CONICOS 30206
4					
5	3020260	DADO A INTAGLIO M27X1,5	NUT M27X1,5	ECROU A CRENEAU M27X1.5	TUERCA CON ENTALL.M27X1,5
6					
7	12360004	PARAPOLVERE STAMPATO D.62	DUST COVER CAP	PARE-POUSSIÈRE	ANTIPOLVO

TAVOLA 6 - TABLE 6 - PLANCHE 6 - DISEÑO 6

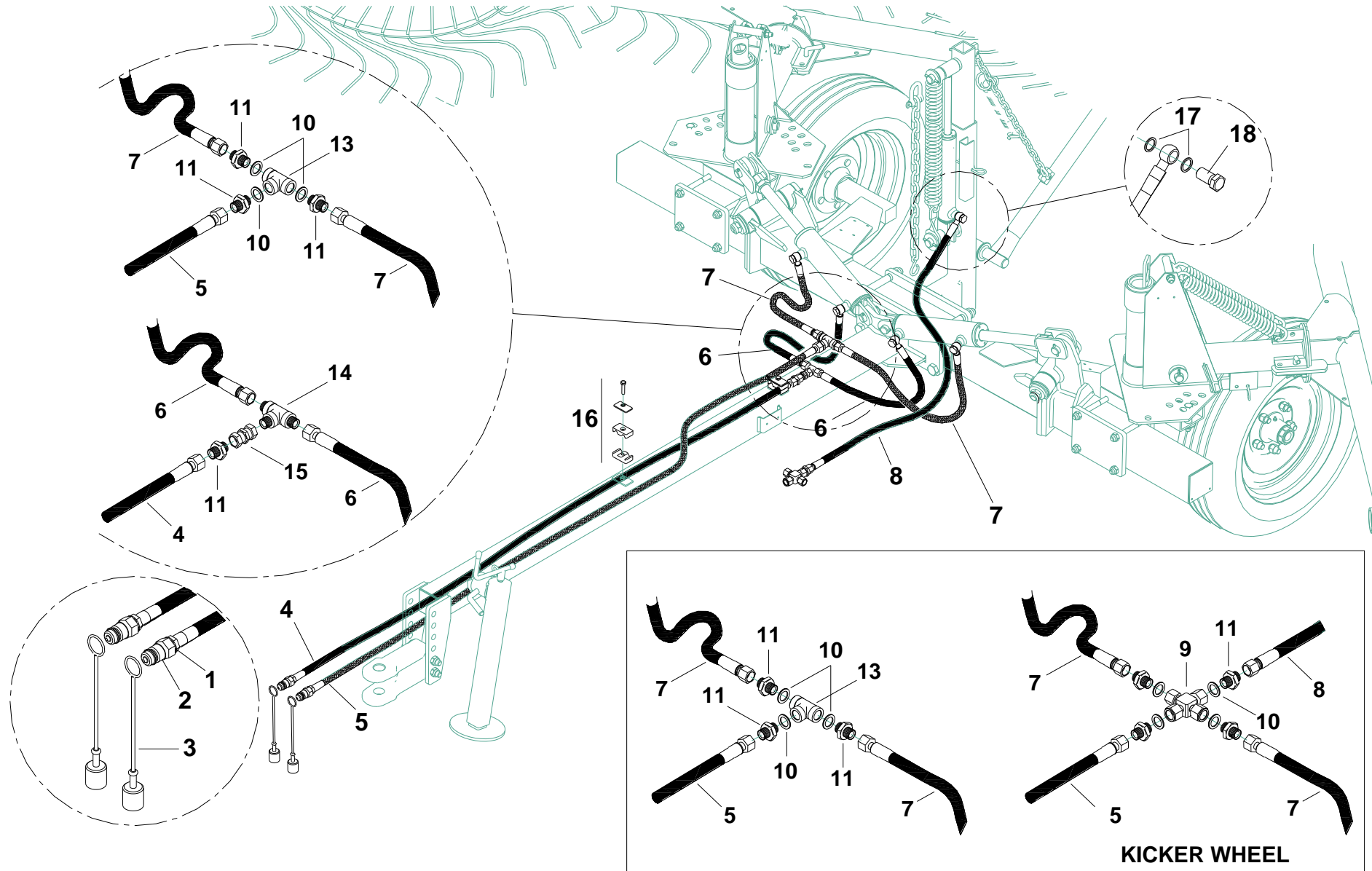


TAVOLA 8 - TABLE 8 - PLANCHE 8 - DISEÑO 8 (KIT LUCI OPTIONAL)

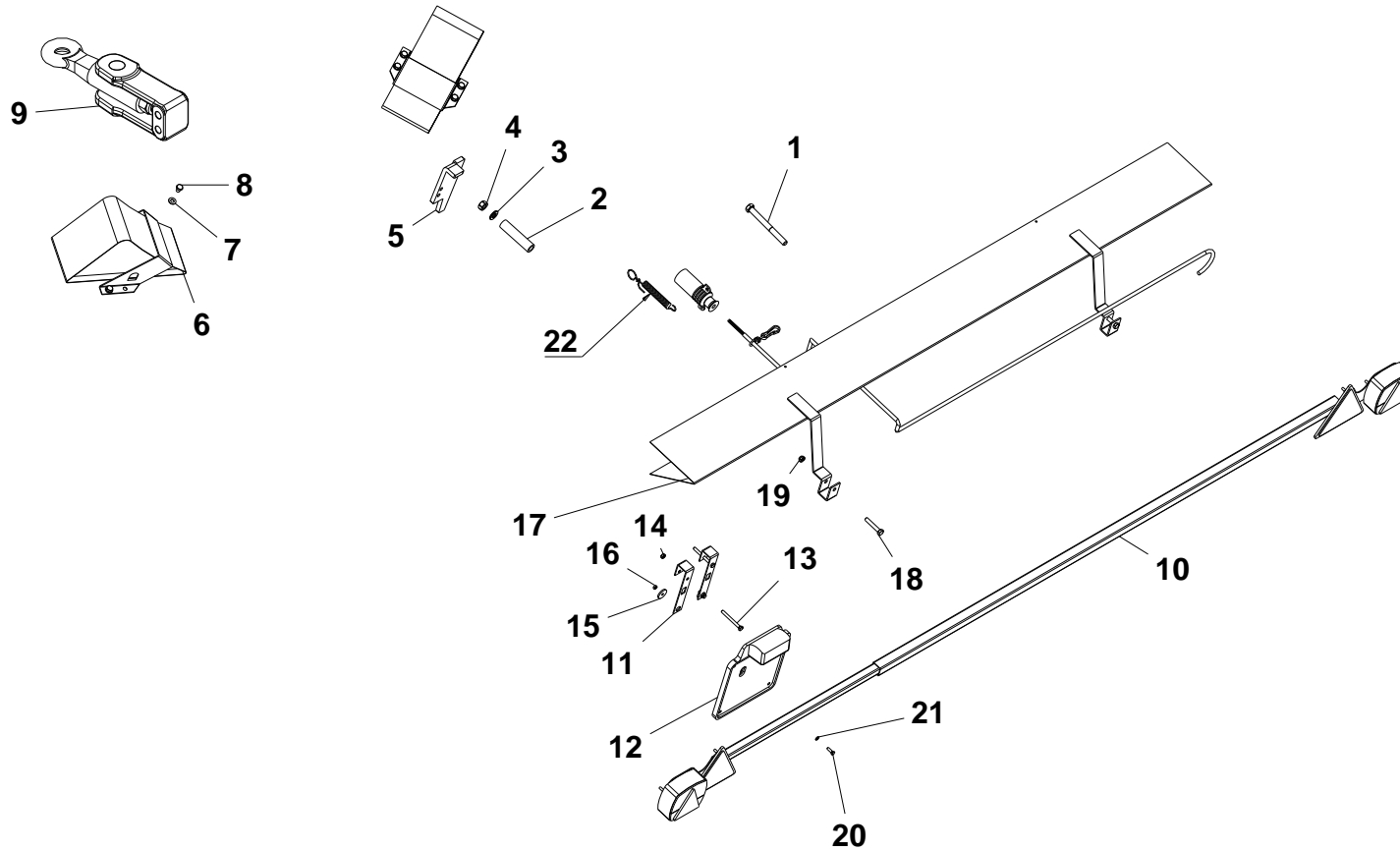


TABELLA 8 - TABLE 8 - TABLE 8 - TABLA 8 (KIT LUCI OPTIONAL)

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
1	3011247	VITE TE M20X120	SCREW TE M20X120	VIS TE M20X120	TORNILLO TE M20X120
2	18033186	BOCCOLA	BUSH	BAGUE	CASQUILLO
3	3030127	RONDELLA M12	WASHER M12	RONDELLE M12	ARANDELA M12
4	3020304	DADO M12	NUT M12	ECROU M12	TUERCA M12
5	1014681	LAMIERA	SHEET	PLAQUE	PLACA
6	12780103	CUNEO	BLOCK	CALE	CUNEO
7	3030156	RONDELLA M8	WASHER M8	RONDELLE M8	ARANDELA M8
8	3011223	VITE TE M8X10	SCREW TE M8X10	VIS TE M8X10	TORNILLO TE M8X10
9	18052404	OCCHIONE	ATTACK	ATTAQUE	ATAQUE
10	7270020	KIT LUCI COMPLETO	LIGHT KIT	KIT LUMIERE	KIT LUCES
11		STAFFA	BRACKET	SUPPORT	SOPORTE
12	18031792	PORTATARGA	PLATE	PLAQUE	PLACA
13	3011687	VITE TE M6X60	SCREW TE M6X60	VIS TE M6X60	TORNILLO TE M6X60
14	3020308	DADO M6	NUT M6	ECROU M6	TUERCA M6
15	1014385	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	ARANDELA
16	3020307	DADO M5	NUT M5	ECROU M5	TUERCA M5
17	18055183	PROTEZIONE	PROTECTION	PROTECTIONE	PROTECCION
18	3011258	VITE TE M8X45	SCREW TE M8X45	VIS TE M8X45	TORNILLO TE M8X45
19	3020209	DADO AUTOB. M8	LOCKING SELF NUT M8	ECROU A BLOC.AUTO M8	TUERCA AUT. M8
20	3011682	VITE TE M5X16	SCREW TE M5X16	VIS TE M5X16	TORNILLO TE M5X16
21	3030613	RONDELLA M5	WASHER M5	RONDELLE M5	ARANDELA M5
22	11010541	MOLLA	SPRING	RESSORT	MUELLE

Modulo Registrazione - Registration Form - Formulaire d'inscription - Formulario de inscripción

**PREGO RISPEDIRE QUESTO CERTIFICATO
 COMPILATO IN TUTTE LE SUE PARTI A:
 PLEASE SEND BACK THIS CERTIFICATE DULY
 FILLED IN TOGETHER THE RELEVANT NOTE TO:
 S'IL VOUS PLAÎT RETOURNER CE CERTIFICAT
 COMPLETE" DANS TOUTES LES PARTIES A :
 POR FAVOR DEVUELVA ESTE CERTIFICADO
 RELLENADO EN SU TOTALIDAD A:**



Via Cortonese s.n. - 06018 Calzolaro di Umbertide Perugia Italia
 Tel. (39) 075-9302222 - Telefax (39) 075-9302328
 e-mail: enorossi@enorossi.it

Rivenditore / Dealer / Concessionaire / Distribuidor

Cliente - Customer - Cliente - Cliente

Timbro e Firma - Stamp and Signature - Cachet et Signature - Sello y Firma

Modello - Model - Modèle - Modelo

Matricola - Serial Number - Numéro de série - Numero de serie

IL CLIENTE DICHIARA - THE PURCHASER DECLARES - LE CLIENT DECLARE - EL CLIENTE DECLARA	YES	NO
- che la macchina è stata consegnata con gli accessori richiesti - that the machine has been delivered with the accessories as ordered - que la machine a été livrée avec les accessoires démandés - que la máquina ha sido entregada con los accesorios requeridos		
- di aver ricevuto spiegazioni sul manuale di uso e manutenzione e visto le sue parti principali - to have received the user's manual explained and shown in its main parts - que a reçu des explications du manuel d'utilisation et d'entretien, et qu'il a vu ses parties principales - que ha recibido explicaciones cerca del manual de uso y mantenimiento, y que ha visto sus partes principales		
- che le attrezzature di servizio sono state consegnate insieme alla macchina - that the service tools have been delivered with the machine - que l'équipement de service a été livré avec la machine - que los implementos de servicio se entregaron con la máquina		
- che ha ricevuto le istruzioni sull'uso in sicurezza della macchina - that he received all the instructions for the use of the machine in safety - qu'il a reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de la machine - que recibió instrucciones sobre la utilización segura de la máquina		
- che ha ricevuto le istruzioni sull'uso della macchina per ottenere le migliori prestazioni - that he received the instructions for the use of the machine for obtaining the best performances - qu'il a reçu des instructions sur l'utilisation de la machine pour une performance optimale - que recibió instrucciones sobre el uso de la máquina para un rendimiento óptimo		
- che è soddisfatto della prima attivazione in campo della macchina ad opera del Sig. _____ that he is satisfied with the first in-field start-up of the machine by from Mr. _____ qu'il est satisfait de la première mis en route de la machine par M. _____ que se muestra satisfecho con la primera prueba en el campo de la máquina por el Sr. _____		

Date prima attivazione in campo: - Date of the first start-up: _____
 Date de la première mis en route: - Fecha primera prueba en el campo: _____

Note - Notes - Notas

 Materiale **obbligatorio** da allegare - Material that **must** be attached - Matériel qui **doit** être amarré - Material que **tiene** que **incluirse** anexo

 Copia documento di trasporto - Copy of transport note - Copie du document de transport - Copia documento de transporte

 Inviare a - Send to - Envoyer à - Enviar a: service@enorossi.it

Una copia di questo documento deve essere rispedita alla ENOROSI, una seconda copia rimarrà al Cliente ed una terza copia sarà schedata dal rivenditore. Per i termini e le condizioni di garanzia fare riferimento alle condizioni generali di vendita Enorossi. - One copy of this document has to be sent back to ENOROSI, the second copy will remain by the customer and a third copy has to be filled from the dealer. About the warranty conditions and terms refer please to the general ENOROSI's sale conditions. - Une copie de ce document doit être retournée à Enorossi, une deuxième copie restera chez le client et une troisième copie restera au revendeur. Pour les termes et conditions de garantie, il faut se référer aux conditions générales de vente ENOROSI. - Una copia de este documento debe ser enviada a ENOROSI, una segunda copia quedará con el cliente y una tercera copia será conservada por el distribuidor. Para los términos y condiciones de la garantía referirse a las condiciones generales de venta ENOROSI.

PRIVACY: in accordo con le leggi vigenti nel Paese dove opera la macchina - in accordance with the laws in force in the country where the machine works - en conformit  avec les lois en vigueur dans le pays o  travail la machine - en conformidad con las leyes vigentes en el pa s en el que opera la máquina

Issue	Change	Pages	Date
4	Aggiunti codici tav.4 e 6 – aggiunti moduli ricambi + garanzia	13, 17, 24 ÷ 31	10/2016
4a	Tav.3: cambiati codici item 12A,12B, 18A,18B,18C e 18D + parte grafica	10,11	12/2016
4b	Tav.6: modificata parte grafica	16	1/2017
4c	Tav.4: cambiato codice item 5 – unificato tav. 7 e 8 -	13, 18, 19	3/2017
5	Tav.3: aggiunti item 19, 20 e 21 + codici	10 e 11	3/2018
5a	Tav.3: cambiati codici item 18A,18B, 18C e 18D	11	11/2018
5b	Tav.1: aggiunto item 60 + codice – tav.4: aggiunto item 29 + codice – eliminata tav.7	4, 6, 7, 12, 13, 18 e 19	3/2018
5c	Tav.3: cambiati codici item 18A e 18B - tav.4: aggiunto item 30 + codice	11 e 13	11/2018
5d	Tav.6: modificata parte grafica e descrittiva	16 e 17	6/2019
5e	Tav.3: cambiata descrizione item 1 - tav.5: cambiati codici item 1 ÷ 9	11 e 15	10/2019
5f	Tav.6: invertiti codici item 13 e 14	17	2/2021
5g	Tav.1: cambiato codice item 36	7	8/2021
5h	Tav.3: cambiata grafica, cambiati codici item 18C e 18D	10 e 11	10/2021



ENOAGRICOLA ROSSI s.r.l.

06019 Calzolaro di Umbertide Perugia Italia
Tel. +39 075-930 22 22 - Telefax +39 075-930 23 28
email: parts@enorossi.it – web: <http://www.enorossi.it>